

莫斯科和全羅斯牧首基裏爾致眾主教、司祭、輔祭、全體修士以
及所有俄羅斯正教會的虔誠信徒的復活節賀詞

蒙上主所愛的眾主教同仁、全然可譽的司祭輔祭們、鐘愛上帝的
修士修女們，親愛的弟兄姐妹們！

在今天這個節日中的節日，慶典中的慶典，根據神學家聖格裏高利的話，復活節遠遠超越了其他慶典、不僅是人類和塵世的慶典，更是關於基督以及為基督而舉行的最盛大的慶典（聖復活節致辭四十五），就像太陽超越星星一樣、我懷著無比喜悅的心情，嚮妳們致以古老而又恆常新鮮、為所有人所熟知、同時也使我們心中永遠充滿活力的問候：

基督復活了！

這句話充滿生命力的話語蘊含著巨大的力量，使人們的臉上洋溢著精神的喜悅，併實實在在地改變了我們周圍的現實：天堂、大地甚至陰間都充滿了光明，有形和無形的世界都在慶祝，因為基督已經復活了，喜樂永存（節日頌典）。

救世主的復活不僅僅是我們從聖經中了解到的一個歷史事件。它是信仰的基石，用莫斯科聖都主教菲拉烈特的話說，是永恆的消息，是沈思、驚喜、感激和希望的源頭（聖復活節致辭）。

通過道成肉身、受難和第三天的復活，救世主更新了人性，將我們從罪惡和死亡的權勢中解救出來，為人類打開了天國之門，為我們指明了與造物主合一的道路。基督使世人與上帝和好（哥林多後

書 5: 19) , 正是在基督裏, 我們所有人都有機會被收養和稱義, 獲得永生, 因為除耶穌以外, 別無拯救。因為在天下人間, 沒有賜下別的名, 我們可以靠著得救, 上帝叫祂從死裏復活的 (使徒行傳 4: 10-12) 。

救世主從墳墓中的復活, 將死亡變成永生, 悲傷變成喜樂, 絕望變成希望。在十字架上和復活中, 無限良善和完美大愛的上帝嚮我們顯現。

認識到上帝這種勝過一切的愛, 會促使我們對造物主心存感激, 給予我們力量, 讓我們能夠戰勝最為艱難的內心挑戰和艱苦環境, 使我們超越日常生活中的辛勞, 幫助我們改正以前的錯誤, 驅散那些阻撓我們豐富生活和精神成長的沮喪情緒。

人們時常會屈從於錯誤的思想, 以為邪惡勢不可擋且常勝不衰, 而善良則顯得不易察覺且軟弱。當我們目睹身邊親人的離世, 從福音書中了解到罪人永恆的痛苦, 看到這個世界臥在那惡者手下 (約翰一書 5:19) , 我們在心裏便會懷疑基督贖罪力量的真實性。但數仟年來, 上帝的教會一直在令人信服地見證: 救世主戰勝了罪惡, 摧毀了死亡, 清空了地獄 (聖金口約翰: 《聖復活節前對慕道者言》) 。基督戰勝了死亡的必然性和邪惡的普遍性, 我們從未來的生活中、從基督復活的高度, 通過信仰的眼光來看待它們的失敗。

主從墳墓中復活, 不僅喚起我們對過去最重要的事件的記憶, 更證明了即將到來的普遍復活, 因為既然我們信耶穌死了, 復活了, 那些已經在耶穌裏睡了的人, 上帝也必將他們與耶穌一同帶來 (帖撒

羅尼迦前書 4: 14)。我們有必要通過履行主的誠命，通過從事愛與仁慈的工作，通過參與教會的聖事，加入基督的勝利，併對祂忠誠到底，牢記《聖經》中的話：妳們必須忍耐，使妳們行完了上帝的旨意，可以獲得所應許的（希伯來書 10: 36）。

因此，親愛的弟兄姊妹，依使徒之言，不可丟棄妳們無懼的心，存這樣的心必得大賞賜（希伯來書 10: 35）。願主耶穌復活節時刻提醒我們這些來自上帝不可動搖的應許，在最艱難的情況下給我們希望和力量。願這一慶典激勵我們所有人在信仰與愛中砥礪前行，因為我們深知：只要我們與基督同在，在基督裏，死亡、苦難和邪惡都不能戰勝我們。因為基督已經戰勝了罪惡、死亡與不公。

讓我們以純潔的生活、良好的道德和善行慶祝主的復活（聖大阿法納西：復活節書信第十篇），這樣，我們就能在基督裏變成新的人，服侍那又真又活的上帝，等候他兒子從天降臨，就是上帝使他從死人中復活的那位救我們脫離將來憤怒的耶穌（帖撒羅尼迦前書 1: 9-10）。阿門！

基裏爾

莫斯科和全羅斯牧首

復活節

2024 年